

# Pneumaticko-hydraulický pojazdný zdvihák 22t



**Návod na použitie**  
Preklad originálneho návodu

**CE**

## ÚVOD

Pred začatím používania zdviháka si pozorne prečítajte tento návod a zoznámte sa s bezpečnostnými symbolmi.

- Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou stroja, musí byť bezpečne uložený a v prípade potreby musí byť pracovníkovi vždy k dispozícii.
- Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať úpravy bez predchádzajúceho upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií, bez ohrozenia bezpečnosti a hlavných technických charakteristík.
- Nedodržanie návodu môže spôsobiť zranenie v niektorých prípadoch dokonca smrteľné.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie predmetov, alebo zranenie osôb spôsobené chybným, alebo nesprávnym použitím jeho výrobku.

### Varovný štítok.

#### UPOZORNENIE



- Nikdy nestojte pod zdvihnutým vozidlom.
- Vždy zaistite zdvihnuté vozidlo pomocou dielenských podpier.
- Zablokujte nezdvíhané kolesá z oboch strán.
- Nikdy nepoužívajte tento zdvihák na zdvíhanie, vyrovnávanie, alebo stabilizáciu karavanov a iných stavebných konštrukcií.
- Vždy pracujte iba odpočínutý a triezvy. Nikdy nepracujte pod vplyvom omamných látok.
- Pred začatím práce sa oboznámte s obsahom návodu na obsluhu. Zoznámte sa s hrozbami a varovaním, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

### BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Zariadenie smú používať iba oprávnené osoby; musia poznať obsah tohto návodu na obsluhu a obsah pokynov na údržbu.
- Zdvihák je zariadenie určené iba na zdvíhanie, nie na držanie nákladu, preto je absolútne zakázané akýmkoľvek spôsobom pracovať pod zdvihnutým vozidlom, kým nie je postavené na vhodných stojanoch / podperách.
- Pred začatím zdvíhania vozidla musí byť vozidlo zaistené parkovacou brzdou a kliny umiestnenými pod kolesami, aby nebol možný jeho pohyb.
- Ak je vozidlo naložené, skontrolujte stabilitu pri zdvíhaní.
- Zdvihák umiestnite tak, aby bremeno bolo v strede zdviháka a v bodoch pôsobenia sily určených výrobcom vozidla.

- Pri zdvíhaní a spúšťaní skontrolujte, či sa pod zdvihnutým nákladom, alebo v jeho blízkosti nenachádzajú žiadne osoby, alebo zvieratá.
- Pred spustením nákladu sa uistite, že je rukoväť vo vodorovnej polohe.
- Nikdy nedvíhajte náklady na svahovitom, nerovnom, alebo mäkkom povrchu.
- Pokiaľ je nutné predĺženie, používajte iba tie, ktoré výrobca dodal spolu so zdvihákom.
- Nezdvíhajte náklady v stiesnených priestoroch, aby nevzniklo nebezpečenstvo uviaznutia.
- Je zakázané používať súčasne viac ako jeden zdvihák pre ten istý náklad.
- Nikdy nemanipulujte s poistným ventilom, ktorý má záručnú plombu.
- Ak vozidlo sklízne zo zdviháka, alebo náklad prudko narazí na zdvihák, nezačínajte prácu so zdvihákom, kým nebude skontrolovaný v autorizovanom servise.

### **PRIPOJENIE K SYSTÉMU STLAČENÉHO VZDUCHU**

Stlačený vzduch vstupuje do okruhu zdviháka pomocou rýchlospojky na hornej strane jednotky na ovládanie zdvíhania - spúšťanie; je nutné mať hadicu so spojku prispôsobenou spojke zdviháka. Skontrolujte, či je vnútorný priemer hadice najmenej 8 mm a či nie je hadica nikde zovretá, alebo skrútená.

- Okruh stlačeného vzduchu vždy chráňte pred prítomnosťou hydraulického, alebo vazelínového oleja, brzdovej kvapaliny, nafty, alebo iných kvapalín.
- Namontujte zostavu filtra s odlučovačom vody - maznicou do okruhu stlačeného vzduchu. Zdvihák môže byť napájaný z okruhu stlačeného vzduchu nákladného automobilu. To si však vyžaduje inštaláciu odlučovača kvapaliny a maznice.

### **POUŽÍVANIE**

- Striktne dodržujte bezpečnostné pravidlá popísané v tomto návode.

1. Umiestnite zdvihák v bodoch pôsobenia sily určených výrobcom vozidla. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie vozidla spôsobené nesprávnym použitím zdviháka.
2. Po zdvihnutí nákladu, pred začatím akejkoľvek práce, treba náklad bezpodmienečne položiť na podpery.

### **PAMÄTAJTE SI, ŽE ZDVIHÁK JE ZDVÍHACÍM ZARIADENÍM, NIE PODPERNÝM!**

- Zamestnávateľ operátora musí zabezpečiť potrebné preškolenie a poskytnúť potrebné informácie o čerpacích a posuvných silách.
- Ak sa rozdeľovač počas práce rozbije, okamžite zatvorte poistný ventil medzi rýchlospojku a rozdeľovačom.

Pred začatím práce s použitím zdviháka odporúčame vykonať niekoľko činností bez zaťaženia, aby ste sa zoznámili s reakciami zariadenia pre jeho bezpečnejšiu obsluhu.

## ZDVÍHANIE NÁKLADU

1. Umiestnite zdvihák pod vozidlo.
2. Pripravte stojany / podpery na zaistenie nákladu.
3. Pripojte hadicu stlačeného vzduchu k pneumatickému ventilu zdviháka.
4. Ak chcete začať zdvíhanie, stlačte pneumatický ventil zdviháka.
5. Po zdvihnutí vozidlo zaistíte pomocou podpier.
6. Uvoľnite zdvihák uvoľňovacím ventilom na rukoväti.
7. Ponechajte zdvihák pod vozidlom ako dodatočné zaistenie nákladu.

Spúšťanie nákladu sa vykonáva analogickým spôsobom ako zdvíhanie.

**DÔLEŽITÉ:** Pri spúšťaní nákladu pomaly uvoľňujte uvoľňovací ventil. Rýchle odskrutkovanie ventilu povedie k pádu nákladu.

## NESPRÁVNE POUŽITIE

Hydraulicko-pneumatický zdvihák je určený na zdvíhanie vozidiel. Akékoľvek iné použitie zariadenia, napr. na zdvíhanie a prevážanie osôb, stabilizáciu stavebných konštrukcií, je úplne nevhodné. Akékoľvek použitie zdviháka, ktoré nie je v súlade s bezpečnostnými pravidlami uvedenými v tomto návode, je považované za nesprávne použitie. To môže viesť k vzniku extrémne nebezpečných situácií. Výrobca nemôže predvídať všetky nesprávne použitia zdviháka. Z tohto dôvodu je zakázané používať ho na iné účely, než ktoré sú popísané v tomto návode na obsluhu.

## ÚDRŽBOVÉ ČINNOSTI VYKONÁVANÉ POUŽÍVATEĽOM

- Na zaistenie životnosti zariadenia sa odporúča čistenie piestov každé dva týždne. To by malo byť vykonané mäkkou handričkou navlhčenou hydraulickým olejom. Na to nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky!
- Hladinu oleja v nádrži kontrolujte najmenej dvakrát ročne: malo by sa to vykonávať pri úplne spustených piestoch. Hladina oleja musí dosahovať k malej zátku na bočnej strane valca (zátku plniaceho otvoru). Ak je potrebné doplniť olej do nádrže, skontrolujte, či použitý olej zodpovedá špecifikácii (doporučený hydraulický olej L-HL 46).
- Pokiaľ je hladina oleja nad stanovenou úroveň, aj keď len trochu, alebo ak bol zdvihák otočený hore nohami (čo sa môže ľahko stať počas prepravy), bude olej vytláčaný sacou pumpou vo forme hmly. Tento jav zmizne sám po obnovení hladiny oleja. Pokiaľ je hladina oleja oveľa vyššia, než je predpísané, odporúčame odstrániť prebytočný olej, aby bola obnovená správna hladina.

## PROBLÉMY/ODSTRAŇOVANIE

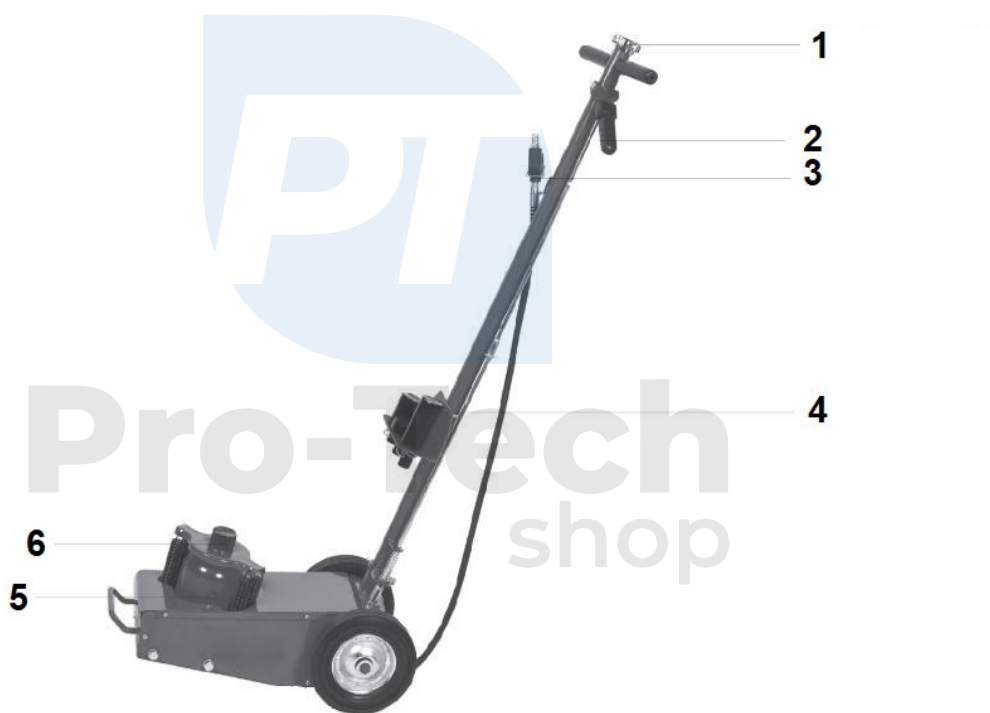
### VALEC SA NEPOHYBUJE, ALEBO PRACUJE ZLE

- Skontrolujte, či nie je upchatý prívod vzduchu.
- Tesnenia sú opotrebované, musia byť vymenené.
- Tesnenie na pieste kľže s ťažkosťami: je potrebné rozobrať valec a piestnicu a namazať ich.

### ZDVIHÁK NEZDVÍHA NÁKLAD

- Skontrolujte hladinu oleja pomocou skrutky na bočnej strane valca.
- Skontrolujte hydraulický blok a venujte zvláštnu pozornosť piestom, ktoré ovládajú otváranie a zatváranie spúšťacích ventilov; ak sú zaseknuté, rozoberte ich a namažte.

### Popis



1. Uvoľňovací ventil
2. Páka zámku rukoväte
3. Pneumatický ventil
4. Dištančné podložky
5. Zátka plniaceho otvoru
6. Sedlo zdviháka